

# Honigum-Light



## Информация по применению Русский

### Описание продукта

Honigum-Light – корректирующий слепочный материал на основе силиконов добавочного отверждения.

Материал предлагается в картриджах Automix.

### Показания

- Слепки коронок и мостов
- Слепки вкладок и накладок

### Основные меры предосторожности

- Предназначено исключительно для применения в стоматологии!
- Хранить в недоступном для детей месте!

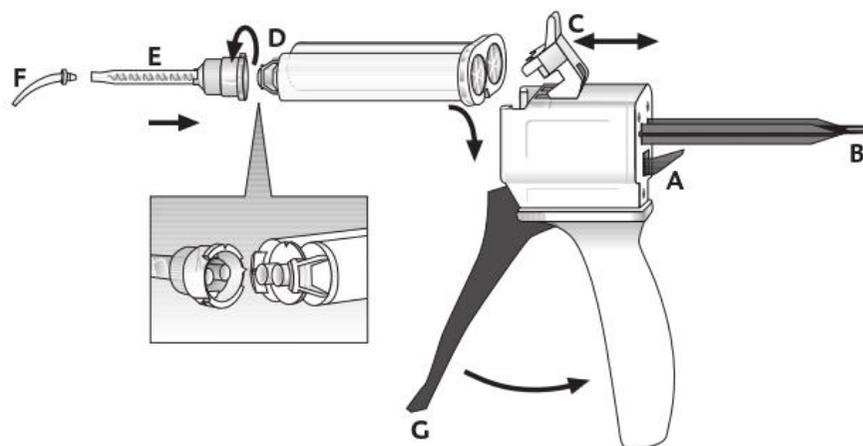
### Взаимодействие

- Тщательно смывайте остатки ретракционных растворов водой во избежание увеличения времени схватывания.
- Не допускайте контакта слепка с органическими растворителями или жидкостя-

ми, содержащими растворители, поскольку в таком случае возможны набухание материала и неточность слепков.

- Не допускайте контакта слепочной массы с латексными перчатками. DMG рекомендует использовать перчатки на основе ПВХ или ПЭ.
- Не комбинируйте Honigum-Light с материалами для слепков конденсирующего типа или с полиэфирными материалами.

### Обращение с картриджем Automix



## Установка картриджа

1. Подымите вверх рычажок [A] на тыльной части выдавливающего аппарата и выдвиньте назад до отказа скользящий затвор [B].
2. Приподнимите пластиковый фиксатор [C], установите картридж и закрепите его пластиковым фиксатором [C].

**Указание:** Следите, чтобы прорези на картридже совпадали с соответствующими выступами на выдавливающем аппарате.

## Установка смесительного наконечника

1. Снимите колпачок картриджа [D] или использованный смесительный наконечник, повернув против часовой стрелки на 90°, и выбросьте их;
2. Установите новый смесительный наконечник [E].

**Указание:** для обеспечения оптимального результата смешивания компания DMG рекомендует использовать смесительные наконечники, которые можно приобрести у компании DMG. Все смесительные наконечники можно приобрести в качестве запасной упаковки.

**Указание:** следите за тем, чтобы пазы на смесительном наконечнике совпадали с соответствующими выступами на картридже.

3. Зафиксируйте смесительный наконечник, повернув его по часовой стрелке на 90°.

4. При необходимости наденьте интраоральный наконечник Intraoral-Tip [F].

## Нанесение материала

- ▶ При первом использовании картриджа выдавите и выбросьте небольшое количество материала (размером с горошину).
- ▶ Смешайте материал в смесительном наконечнике, нажав на курок [G] выдавливающего аппарата, и непосредственно нанесите материал.

**Указание:** После нанесения материала использованный смесительный наконечник оставьте в качестве колпачка для картриджа.

### Извлечение картриджа

1. Подымите вверх рычажок [А] на тыльной части выдавливающего аппарата и выдвиньте назад до отказа скользящий затвор [В].
2. Приподнимите пластиковый фиксатор [С] и извлеките картридж.

### Указания по применению

---

- ▶ Индивидуальные значения времени для используемых материалов приведены в разделе «Технические характеристики». Соблюдайте требования инструкции по применению!
- Для улучшения адгезии предварительной слепочной массы к слепочным ложкам из металла или пластика используется адгезивное средство для А-силиконов (например, DMG Tray Adhesive).

- Для прямого интрасулькулярного нанесения вокруг препарированного участка предусмотрены интраоральные наконечники.

### Рекомендуемый способ применения

---

#### Слепок двойного смешивания

Заполните оттискную ложку материалом Honigum-Putty, -Heavy или -Mono. При этом держите ложку под смесительным наконечником с легким наклоном. Соблюдайте требования инструкции по применению!

**Указание:** Во избежание включений воздуха при нанесении кончик смесительного наконечника должен всегда оставаться погруженным в массу.

1. Нанесите Honigum-Light на препарированное место.

**Указание:** Наполнение ложки и покрытие подготовленного участка должны быть завер-

шены одновременно, поскольку вследствие повышенной температуры ротовой полости наносимая укрывающая масса отвердевает быстрее материала в ложке.

2. До истечения времени схватывания разместите наполненную ложку во рту и снимите слепок препарированного участка.
3. По истечении времени схватывания извлеките слепок из полости рта, см. «Извлечение слепка» на странице 75.

### **Корректирующий оттиск**

**Указание:** Время между предварительным и корректирующим оттиском не должно превышать 30 минут, также запрещается использовать для очистки спирт, в противном случае надежное соединение двух материалов не гарантируется.

1. Прodelайте в предварительном оттиске большое число дренажных каналов и устраните дефекты.

2. После пробной коррекции оттиск необходимо тщательно промыть и затем просушить.
3. Нанесите Honigum-Light на препарированный участок и на предварительный оттиск.
4. До истечения времени схватывания разместите наполненную ложку во рту и прижмите с начальным давлением.
5. По истечении времени схватывания извлеките слепок из полости рта, см. «Извлечение слепка» на странице 75.

### **Извлечение слепка**

---

- ▶ Слепок извлекается на участке препарированных зубов параллельно их продольной оси.
- ▶ Затем действуйте, как описано в разделе «Очистка и дезинфекция окончательного слепка» на странице 76.

## **Очистка и дезинфекция окончательного слепка**

---

- ▶ Дезинфицируйте окончательный слепок только методом погружения в раствор. DMG рекомендует использовать 2-процентный раствор глутарового альдегида.
- ▶ Убедитесь, что используемое дезинфекционное средство разрешено для работы с оттискным силиконом добавочного отверждения.
- ▶ Самым тщательным образом соблюдайте указания изготовителя относительно дезинфицирующего средства!
- ▶ Просушите окончательный слепок и храните его до момента заливки, см. раздел «Способ хранения слепка» на странице 77.
- ▶ Дальнейшая информация содержится также в заключении Германского общества зубной, ротовой и челюстной терапии (DGZMK). Заключение DGZMK 3/93 V 1.0; [www.dgzmk.de](http://www.dgzmk.de).

- ▶ Американская ассоциация стоматологов (aDa) рекомендует следовать указаниям совета по стоматологическим материалам, инструментам и оборудованию (Council on Dental Materials, Instruments and Equipment), раздел «Дезинфекция слепков». JADA 1991;122(3):110; [www.ada.org](http://www.ada.org)

## **Отливка и нанесение гальванических покрытий**

---

- ▶ Слепок можно использовать для отливки не ранее чем через 30 минут после извлечения из полости рта.

Для отливки компания DMG рекомендует использовать модельный твердый гипс (ISO 6873; тип 3; например, Moldano, Bayer) или гипс повышенной твердости для отливки (ISO 6873, тип 4; например, Fujirock II, GC). На слепки гальваническим способом может быть нанесено медное или серебряное покрытие.

## Способ хранения слепка

- ▶ Слепок хранится в сухом месте при комнатной температуре (15–25 °C/ 59–77 °F).
- ▶ Не допускать попадания прямых солнечных лучей!

Слепки сохраняют стабильную форму, модели со слепков могут быть отлиты без потери точности даже через несколько месяцев.

## Технические характеристики

<b>Honigum-Light</b>		 Fast
Время схватывания <sup>1</sup> [мин.]	≤ 2:15	≤ 1:30
Время нахождения в полости рта <sup>2</sup> [мин.]	≥ 3:30	≥ 2:00
Изменение размеров после 24 ч [%]	≤ 0,5	≤ 0,5
Остаточная деформация при сжатии [%]	≤ 0,35	≤ 0,35

<b>Honigum-Light</b>		 Fast
Твердость по Шору (A)	≈ 47	≈ 47
Деформация при сжатии [%]	≈ 4,5	≈ 3,9

<sup>1</sup> Указанное время действительно только при температуре 23 °C и нормальной относительной влажности воздуха 50%. Более высокая температура сокращает это время, более низкая – увеличивает.

Время схватывания обозначает период времени с начала перемешивания до момента, не позднее которого должно быть выполнено позиционирование ложки в полости рта пациента.

<sup>2</sup> Указанное время действительно от начала замешивания для температуры 35 °C.

## Дезинфекция диспенсера Automix-Dispenser

После дезинфекции диспенсер Automix-Dispenser можно использовать повторно, но если на нем присутствуют видимые следы износа, его следует заменить.

Дезинфекцию можно проводить обычными средствами для дезинфекции путем погружения. DMG рекомендует использовать только средства дезинфекции, входящие в список Института Роберта Коха. Дезинфекция диспенсера Automix-Dispenser может также проводиться путем стерилизации в автоклаве.

### Способ и сроки хранения

- ▶ Слепок хранится в сухом месте при комнатной температуре (15–25 °C/ 59–77 °F).
- ▶ Не хранить в холодильнике или морозильнике!
- ▶ Не допускать попадания прямых солнечных лучей!
- ▶ После нанесения материала оставьте использованный смесительный наконечник в качестве колпачка для картриджа!
- ▶ Не используйте по истечении срока годности!

### Состав

Винилполисилоксаны, двуокись кремния, гидрогенполисилоксаны, пигменты, добавки, платиновый катализатор

### Классификация

ISO 4823:2000, тип 3: низковязкая консистенция

### Форма продажи

4 картриджа по 25 мл пасты, 16 насадок Automix, 16 интраоральных наконечников	
	REF 909539
 Fast	REF 909639
2 картриджа по 50 мл 12 насадок Automix, 12 интраоральных наконечников	
	REF 909831

 Fast	REF 909832
--	------------

### Экономная упаковка

16 картриджей по 25 мл пасты 50 насадок Automix, 50 интраоральных наконечников	
	REF 909690
 Fast	REF 909691